

thank you

for your

R4 donation



R4.00 will be added to your account each night of your stay and donated to our initiative. We will match your R4.00, Rand for Rand. Should you not wish to participate or should you wish to donate additional funds, simply call our Duty Manager on 213. Registered Non-Profit Organisation 089-031.

our kids of the cape fund

To help us with our local community programmes such as education, health, HIV/AIDS and local feeding schemes, we invite you to share our Social Responsibility Vision for the kids of the Cape.

A contribution of R4.00 each night will be added to your account, (should you not wish to participate or should you wish to donate additional funds, simply call our Duty Manager to have it adjusted) and d'Ouwe Werf Hotel will match your R4.00, Rand for Rand.

Thank you for contributing to this worthwhile fund (registered as a non-profit organisation) which will be used for our kids of the Cape to prepare for the future.

For more information please go to our website www.ouwewerf.co.za or speak to our General Manager.

a brighter future through education & health

abantwana bethu bengxowa-mali yekapa

Ukusinceda kwiinkqubo zethu zasekuhlaleni ezinje ngemfudo, impilo, iNgculaza neNtshologwane yayo (HIV/AIDS) kwakunye neendlela zokondla, siyakumema ukuba uze kwabelana nathi ngoMbono wethu woMthwalo/weMfanelo yeNtlo ngabantwana beKapa.

Umnikelo oyi R4.00 ngobusuku ngabunye ungongezwa kwi-akhawunti yakho, (xa ungathandi ukuthabatha inxaxheba okanye xa ungathanda ukunikela ngengxowa eyongezelweyo, ungatsalela umnxeba kuMphathi oseMsebenzini ukuba akulungiselele) yaye ud'Ouwe Werf uyakuthlekisa iR4 yakho iRanti neRanti.

Enkosi ngokuthabatha inxaxheba kule ngxowa-mali (ebhaliswe njengombutho ongenangeniso) oyakusetyenziselwa abantwana bethu beKapa ukulungiselela ikamva labo.

Ngeenkukacha ezithe vetshe ngaya kwiwebhusayithi yethu www.ouwewerf.co.za okanye uthethe noMphathi Jikelele.

ikamva eliqaqambileyo ngemfundo nempilo

Der Fonds für unsere Kids vom Kap

Unsere Zielsetzung ist ein Sozialverantwortungskonzept für die Kids vom Kap. Wir möchten Sie einladen, daran teilzuhaben, indem Sie unsere Gemeindeprojekte unterstützen, die sich mit Bildung, Gesundheit, HIV/AIDS und Ernährungsprogrammen befassen.

Für Ihren Beitrag von 4.00 Rand, der Ihnen pro Nacht berechnet wird, (falls Sie nicht an diesem Programm teilnehmen möchten oder zusätzliche Beträge spenden möchten, wenden Sie sich einfach an unseren Manager, der die Angleichung vornimmt) wird d'Ouwe Werf Hotel selbst Rand für Rand den gleichen Betrag spenden.

Herzlichen Dank für Ihren Beitrag zu diesem guten Zweck, (dieser Fonds ist als gemeinnützige Organisation eingetragen) der unseren Kids vom Kap zu einer besseren Zukunft verhelfen soll.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.ouwewerf.co.za oder sprechen Sie mit unserem Direktor.

Eine bessere Zukunft durch Bildung und Gesundheit

notre fonds des gosses du Cap

Pour nous aider avec les programmes locaux de notre communauté tels que l'éducation, la santé, HIV/SIDA et nos programmes locaux d'alimentation, nous vous invitons à partager notre Vision de Responsabilité Sociale pour les gosses du Cap.

Une contribution de R4.00 par nuit sera ajoutée à votre compte et d'Ouwe Werf hôtel offrira également R4.00, Rand pour Rand (si vous ne désirez pas y participer ou si vous souhaitez donner des fonds supplémentaires, appelez tout simplement notre Directeur de Permanence).

Merci de contribuer à ce fonds louable (organisation reconnue à but non-lucratif) qui sera utilisé pour que nos gosses du Cap se préparent pour l'avenir.

Pour plus d'information, veuillez visiter notre site internet www.ouwewerf.co.za ou parlez avec notre Directeur Général.

un avenir plus prometteur grâce à l'éducation et la santé